



In questo numero:

- **MOSTRA: La Maesta' di Duccio di Buoninsegna**
- **Presentazioni di libri: L. Ulickaja e M. Kucerskaja**
- **Incontri: Roberto FORMIGONI**
- **La mostra 'Vita e destino' in Russia**
- **Nuove pubblicazioni**

MOSTRE

La Maesta' di Duccio di Buoninsegna



Il 26 aprile alla DB e' stata inaugurata la mostra fotografica dedicata alla Maesta' di Duccio di Buoninsegna presentando cosi' al pubblico russo, in formato reale,

quello che senza dubbio puo' definirsi la piu' importante pala d'altare di tutta la pittura italiana ma soprattutto una splendente ed efficace testimonianza dell'avvenimento cristiano.

Il 17 maggio, intorno alla mostra, si e' svolto un convegno dal titolo "La Maesta' di Duccio di Buoninsegna e la cultura italiana del XIII-XIV secolo", con l'intervento di numerosi studiosi di storia dell'arte italiana e bizantina che hanno illustrato il profondo legame che esiste tra le due tradizioni artistiche.



La mostra, donata alla Biblioteca dello Spirito dal Centro Culturale "Brianza" di Giussano, ha avuto notevole successo ed e' stata anche visitata da diverse scolaresche.

Chiusasi a Mosca il 21 giugno, nel prossimo mese di ottobre partira' alla volta della citta' di Vladimir in coincidenza dell'apertura di un convegno promosso dalla diocesi ortodossa della citta' in occasione della festa patronale della Protezione della Madonna.



Ljudmila ULICKAJA presenta
"Daniel Stein, il Traduttore"
14 aprile



Ljudmila Ulickaja, considerata uno dei migliori autori russi contemporanei, ha alle spalle una dozzina di opere vendute in centinaia di migliaia di copie e tradotte in numerose lingue. Il suo ultimo romanzo "Daniel Stein, traduttore" (2006), e' diventato un bestseller

in Russia (165.000 copie vendute nei primi quattro mesi dopo la pubblicazione).

L'incontro si e' svolto nel segno di un'affabile disponibilita' al dialogo con il numerosissimo pubblico presente in sala. Molto si e' parlato ovviamente del protagonista principale del romanzo: un ebreo cattolico, frate carmelitano dalla vita rocambolesca e dalla personalita' fortemente carismatica. Daniel Stein e', sotto altro nome, una persona realmente esistita l'incontro con la quale, nel 1992, segno' profondamente la vita della scrittrice che stava allora attraversando un grave momento di crisi spirituale. Ma nel corso della serata sono state anche affrontate le problematiche piu' diverse e piu' dibattute nella Russia attuale: la famiglia, l'aborto, l'essere credenti oggi, la preoccupante crescente intolleranza verso le minoranze, ecc... Di questa figlia spirituale di padre Men' e' certamente rimasta al pubblico l'impressione di una personalita' viva, aperta, senza risposte pronte bensì costantemente tesa a "tradurre", nel desiderio di capirli al di la' di tanti pregiudizi, i pensieri e gli atteggiamenti di un'umanita' sempre piu' complessa e inquieta: "Abbiamo continuamente bisogno di traduzione, ha affermato, spesso non solo stentiamo a capire il linguaggio di Dio, ma anche a capirci gli uni gli altri. Solo l'amore e la fiducia reciproci che definivano la figura di Daniel possono far si che le persone stabiliscano fra loro legami di pace".



Maija KUCERSKAJA presenta
"Il dio della pioggia"
4 giugno



Maja Kucerskaja e' tornata ad essere ospite della Biblioteca dello Spirito per presentare al pubblico il suo ultimo libro, **"Il dio della pioggia"**.

L'incontro e' stato

introdotto dal professore dell'Universita' di Mosca nonche' cantante di musica folk, **Psioj Korolenko**.

Si tratta di un racconto in parte autobiografico che narra delle difficolta' di una giovane appena convertita al cristianesimo nel rapporto con la realta' della chiesa russa degli anni '80. Come nel suo libro precedente "Le vite dei padri nei nostri giorni lettura per chi e' giu' di morale" (ved. DBnews n.7) anche qui, protagonista e' proprio la Chiesa: la Chiesa nel suo fattore divino e la chiesa nel suo fattore drammaticamente umano.

Il romanzo ha suscitato in sala un'accesa discussione fra il pubblico che non ha mancato di rimproverare alla scrittrice alcuni passaggi del romanzo



dai toni alquanto discutibili. Le obiezioni che le sono state mosse, hanno offerto alla Kucherskaja lo spunto per ripercorrere il travaglio esistenziale e spirituale di una generazione, la sua appunto, che avendo improvvisamente smarrito il riferimento nell'ideologia comunista lo ha cercato nell'esperienza della chiesa, spesso aderendovi pero' senza afferrare la natura autentica della sua proposta, scatenando facilmente nel fanatismo e rifugiandosi in un ritualismo dalle tinte vagamente paganeggianti - da qui il titolo del libro - rimanendo poi inevitabilmente scandalizzata e delusa di fronte all'emergere delle prime prove e contraddizioni.

I nostri ringraziamenti a:



ROBERTO FORMIGONI Fede e politica

Il 6 giugno 2007 si e' svolto alla DB un incontro-dibattito dal titolo: "Fede e Politica", con l'on. **Roberto Formigoni**, in missione in Russia con una delegazione della Regione Lombardia.

L'incontro e' stato moderato dal direttore del Centro Culturale **Jean-Francois Thiry** e dal giornalista **Aleksandr Archangel'ski**, editorialista del quotidiano "Izvestija" e conduttore televisivo del canale "Cultura". Al dibattito ha preso parte anche un rappresentante del Dipartimento degli Affari esteri del patriarcato di Mosca, padre **Aleksandr Makarov**.

Archangel'skij ha rivolto a Formigoni alcune domande riguardanti i temi piu' "caldi" della vita socio-politica russa e che, coincidenza interessante, rappresentano in qualche modo i cavalli di battaglia dell'impegno politico del presidente della Regione Lombardia: il problema della famiglia, il rapporto tra Stato e Chiesa, tra statalismo e libera iniziativa, l'insegnamento della religione, la sanita'. Di fronte alle molteplici problematiche che pone la societa', ha affermato Formigoni, i cristiani devono sentirsi interpellati in prima persona e i politici cristiani hanno il dovere di adoperarsi indefessamente affinche' siano approvate leggi che potrebbero rendere migliore la vita delle persone.



Padre Makarov ha affermato di trovarsi in piena sintonia con l'idea che il cristiano debba essere protagonista nella vita sociale e politica del proprio Paese, e ha lamentato il fatto che in Russia sia invece diffusa l'opinione che poiche' la politica e' una cosa sporca, se ne debba occupare solo chi ha le mani sporche e quindi i credenti, come uomini di Dio, devono starne fuori. Padre Makarov, rammaricandosi per una simile posizione, ha sottolineato come l'intervento di Formigoni ben documenti le condizioni di liberta' di cui gode la Chiesa in Italia, liberta' che per la chiesa russa resta ancora un miraggio.

Formigoni ha voluto tuttavia ribadire che l'Europa ha bisogno della Russia per riscoprire la sua eredita'

cristiana, cosi' calpestata dai diversi Paesi dell'Unione Europea, ha bisogno del suo cuore per potere respirare, secondo un' espressione coniata da Giovanni Paolo II, a due polmoni.

Il singolare viaggio di Vasilij Grossman: dall'Italia alla Russia

La **Fondazione Memorial** bandisce annualmente un concorso pubblico dal titolo "**La persona nella storia. La Russia nel XX secolo**" che invita gli studenti delle scuole



medie e superiori di tutta la Russia a svolgere una ricerca su un tema specifico della storia russa del secolo scorso. I temi piu' meritevoli vengono premiati e pubblicati in un libro la cui ultima edizione era stata presentata in ottobre del 2006 presso la Biblioteca dello Spirito (ved. DBnews n.8).

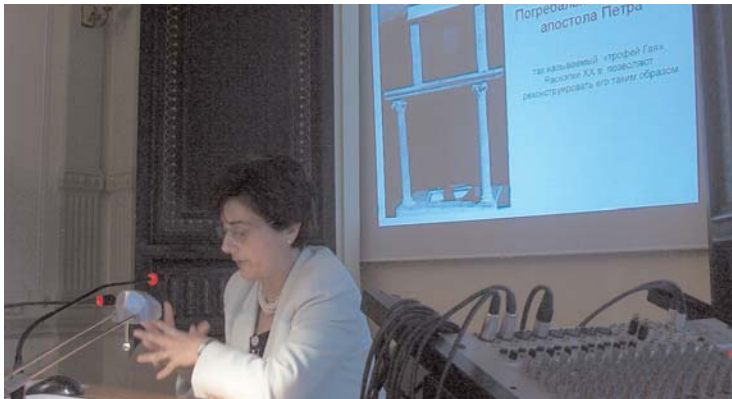
Al termine di quell'incontro, si era accennato agli organizzatori del concorso dell'esistenza a Torino del **Centro Studi V. Grossman** (del Centro Culturale Pier Giorgio Frassati) che sarebbe potuto essere coinvolto in qualche modo nell'iniziativa. Detto, fatto: il **7 maggio 2007** presso il centralissimo teatro "Na Strastnom" di Mosca si e' svolta la cerimonia di premiazione dei vincitori dell'VIII edizione del Concorso di Memorial: tre studenti meritevoli sono stati insigniti del **premio straordinario "Vasilij Grossman"** conferito dallo stesso presidente dell'omonimo Centro Studi, Michele Rosboch. Inoltre, per l'occasione e' stata allestita, tradotta in russo, la mostra "**VITA e DESTINO. Il romanzo della liberta' e la battaglia di Stalingrado**", realizzata nel 2005 per il centenario della nascita di V. Grossman dal Centro Culturale Pier Giorgio Frassati, in collaborazione con la Fondazione Arte Storia e Cultura Ebraica a Casale Monferrato e nel Piemonte Orientale ONLUS, e con la Fondazione Russia Cristiana. "Una mostra come questa sarebbe dovuta nascere in Russia - ha affermato con malcelato rammarico Irina Sherbakova, promotrice del concorso, - ma l'importante e' che ora sia disponibile anche per il pubblico russo". I pannelli verranno esposti in diverse citta' del Paese.



NOTIZIEFLASHNOTIZIEFLASHNOTIZIEFLASH

Dal 18 al 20 maggio si e' tenuta una conferenza dal titolo "Giovanni Paolo II e il pensiero cristiano della sua epoca". L'incontro, promosso dalla Fondazione Giovanni Paolo II, e' stato presieduto dall'Arcivescovo Tadeush Kondrusiewicz. La prima giornata dei lavori e' stata dedicata al pontificato del papa polacco: gli interventi delle diverse personalita' del mondo della cultura ne hanno illustrato le caratteristiche piu' salienti, sottolineando la sua passione per l'uomo e il suo straordinario impeto missionario. Nella seconda giornata dal titolo "L'eredita' culturale di Giovanni Paolo II", si e' voluto ripercorrere la produzione letteraria di Karol Wojtyla, con la recita di alcune sue poesie e di brani delle sue opere teatrali. In occasione della conferenza sono stati presentati al pubblico sia la traduzione in lingua russa del libro "Memoria e identita'" che il volume "Fioretti di Giovanni Paolo II". I lavori si sono conclusi il 20 maggio, nella cattedrale di Mosca, con una celebrazione solenne in memoria del pontefice.

Lezione di Giovanna Parravicini
sul ritrovamento della tomba di San Pietro



9 giugno - Incontro: Fede e Patriottismo
giovani ortodossi e cattolici a confronto sul concetto di patriottismo e sul sentimento di appartenenza alla propria patria.

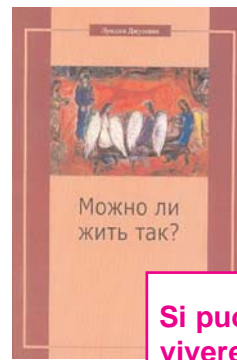


**NUOVE
PUBBLICAZIONI**

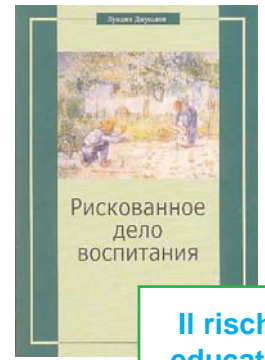
E' stato ristampato il
Catechismo della Chiesa Cattolica

E' stato ristampato il **Compendium del Catechismo della Chiesa Cattolica**, grazie al contributo della Diocesi di Trento,
Nella collana **AMATECA** e' uscito in russo il libro di **Livio Melina, "L'agire morale del Cristiano"**

Di Luigi Giussani sono usciti in russo:



**Si puo'
vivere cosi'**



**Il rischio
educativo**

**E' USCITO IL PRIMO VOLUME DELLA COLLANA
TEOLOGIA CRISTIANA DEL XX SECOLO**



Il libro di **Jaroslav Pelikan "La tradizione cristiana"** inaugura la Collana dedicata ai grandi teologi del XX secolo .

Il progetto, nato in collaborazione con la Commissione Sinodale del Patriarcato di Mosca con la benedizione del Patriarca Alessio II, intende proporre al pubblico russo, in particolare agli insegnanti e agli studenti di teologia e comunque a chiunque si interessi di questioni religiose, un significativo assortimento di testi di teologia e cultura religiosa che siano in grado di presentare i momenti principali della storia del pensiero teologico del XX secolo all'interno delle diverse tradizioni spirituali.

Scopo dell'iniziativa non e' solo la formazione di specialisti ma anche l'incremento di una maggiore passione culturale ed educativa nelle diverse realta' ecclesiali nonche' di una rinnovata attenzione della cultura laica al valore e alla dignita' della tradizione e dell'esperienza religiosa.

I prossimi titoli in programma sono:

Il 2° volume dell'opera in 5 tomi di **Jaroslav Pelikan, H.U. Von Balthasar, "La liturgia cosmica"**, **Jean Danielou, "Saggio sul mistero della storia"**, **Elio Guerriero, "Von Balthasar"**.